



Manifiestu de la UNESCO sobre la biblioteca. 1994

La llibertá, la prosperidá y el desendolque de la sociedad y de los individuos son valores humanos fundamentales. Estos sólo se podrán algamar mediante la capacidá de ciudadanos bien informaos pa exercer los sos drechos democráticos y desempeñar un papel activu na sociedad. La participación constructiva y la consolidación de la democracia dependen tanto d'una educación satisfactoria comu d'un accesu llibre y sin llandes a la conocencia, el pensamientu, la cultura y la información.

La biblioteca pública, puerta local p'hacia la conocencia, constituye un requisitu básicu pal deprendimientu a lo llargo los años, pa la toma independiente de decisiones y el progresu cultural del individu u los grupos sociales.

Esti Manifiestu proclama la fe de la UNESCO na biblioteca pública comu una fuerza viva pa la educación, la cultura y la información y comu un axente esencial pal fomentu de la paz y del bienestar espiritual e aciu del pensamientu d'homes y muyeres.

D'esta miente, la UNESCO afalaga a les autoridaes nacionales y locales que dean soporte y se comprometan activamente nel desendolque de les biblioteques públíques.

La biblioteca pública

La biblioteca pública ye un centru local d'información que facilita a los sos usuarios toles clases de conocencia ya información.

Los servicios de la biblioteca pública realícense sobre la base d'igualdá d'accesu pa toles persones, ensin tener en cuenta la so edá, raza, sexu, relixón, nacionalidá, idioma o condición social. Ye mester ufiertar servicios y materiales especiales p'aquellos usuarios que por dalguna razón nun puen facer usu de los servicios y materiales ordinarios, por exemplu, minoríes llingüístiques, persones con discapacidaes o persones n'hospitales o en prisión.



Tolos grupos d'edá tienen d'alcontrar material amanosu a les sos necesidaes. Les coleiciones y los servicios han d'incluyir tou tipu de soportes afayadizos, tanto nes modernes tecnoloxíes como en materiales tradicionales. Son de necesidá la so alta calidá y adecuación a les necesidaes y condiciones locales. Los materiales han reflexar les tendencias actuales y la evolución de la sociedá, asina como la memoria del esfuerzu y la imaxinación de la humanidá.

Nin los fondos nin los servicios han de tar amarraos a dalguna censura ideolóxica, política o relixosa, nin a presiones comerciales.

Misiones de la biblioteca pública

Les siguientes misiones clave, tocántenes a la información, l'alfabetización, la educación y la cultura, habrán ser la esencia de los servicios de la biblioteca pública:

1. Crear y consolidar los vezos de llectura en los nenos dende los primeros años.
2. Sofitar la educación, tanto individual como autodidautu, asina como a la educación formal en tolos niveles.
3. Brindar posibilidaes pal desendolque personal creativu.
4. Afalar la imaxinación y creatividá de nenos y xóvenes.
5. Fomentar el conocimientu del patrimoni cultural, la valoración de les artes, de los llogros ya innovaciones científiques.
6. Facilitar l'accesu a les espresiones culturales de toles declaraciones artístiques.
7. Fomentar el diálogu intercultural y favorecer la diversidá cultural.
8. Emprer apoyo a la tradición oral.
9. Garantizar a los ciudadanos l'accesu a tou tipu d'información de la comunidá.



10. Atender servicios afayadizos d'información a empresas, asociaciones y agrupaciones d'ámbitu local.

11. Facilitar el progresu nel usu de la información y el so manexu mediante medios informáticos.

12. Emprer apoyu y participar en programes y actividaes d'alfabetización pa tolos grupos d' edá y, de ser mester, anicialos.

Financiación, lexislación y redes

La biblioteca pública tien que ser, de mano, gratis. La biblioteca pública ye responsabilidad de les autoridaes local y nacional. Ha rexise por una lexislación específica y tar financiada polos Gobierno nacional y local. Ha ser un componente esencial de cualesquier estratexa a llargu plazu pa la cultura, la provisión d'información, l'alfabetización y la educación.

Pa llograr la coordinación y cooperación bibliotecaria a nivel nacional, la lexislación y los planes estratéxicos han definir y promover, tamién, una rede nacional de biblioteques, basada nes normes de serviciu apautaes.

La rede de biblioteca pública ha ser concebida en relación coles biblioteques nacionales, rexonales, especializaes y d'investigación, asina comu coles biblioteques escolares, d'institutos y universitarias.

Funcionamientu y xestión

Ha formulase una política clara que defina oxetivos, prioridaes y servicios en relación coles necesidaes de la comunidá local. La biblioteca pública tien que s'organizar eficazmente y caltener normes profesionales de funcionamientu.

Ha d'asegurase una cooperación con interventores relevantes, por exemplu, grupos d'usuarios y otros profesionales a nivel local, rexonal, nacional ya internacional.

Los servicios de la biblioteca tienen que s'adaptar a les diferentes comunidaes en llugares rurales y urbanos.



El bibliotecariu ye un intermediariu activu entre los usuarios y los recursos. Ye indispensable la so formación profesional y permanente pa que puea ufiertar servicios afayadizos.

Ye mester que s'establezan programes d'estensión y de formación d'usuarios col envís d'ayudalos a sacar provechu de tolos recursos.

Aplicación del manifiestu

Encamiéntase a los que tomen les decisiones a nivel nacional y local y a la comunidá bibliotecaria en xeneral, en tol mundu, a qu'apliquen los principios asoleyaos nel presente Manifiestu.

Esti Manifiestu, preparóse en- collaboración cola Federación Internacional d'Asociaciones de Bibliotecarios y Biblioteques (IFLA) foi aprobáu pola UNESCO nel mes de payares de 1994.

Traducción, Fundación Germán Sánchez Ruipérez (Peñaranda de Bracamonte).

Traducción al asturiano, Serviciu d'Enseñanza Llingüística del Principáu d'Asturies.

